

PROPUESTA DE LA UE PARA ENMENDAR LA RESOLUCIÓN C-19-08 SOBRE OBSERVADORES CIENTÍFICOS EN LOS BUQUES DE PALANGRE **REV 1**

EU PROPOSAL TO AMEND RESOLUTION C-19-08 ON SCIENTIFIC OBSERVERS FOR LONGLINE VESSELS **REV 1**

Español	English
RESOLUCIÓN DE LA CIAT SOBRE OBSERVADORES CIENTÍFICOS EN LOS BUQUES DE PALANGRE	RESOLUTION ON SCIENTIFIC OBSERVERS FOR LONGLINE VESSELS
<i>La Comisión Interamericana del Atún Tropical (CIAT), reunida en Bilbao, España, en ocasión de su 94^a Reunión (Bilbao, España) y 95^a Reunión (virtual):</i>	<i>The Inter-American Tuna Commission (IATTC), gathered in Bilbao, Spain, on the occasion of its 94th Meeting (Bilbao, Spain) and 95th Meetings (virtual);</i>
<i>Reconociendo la necesidad de obtener información científica sobre las especies objetivo, así como datos completos sobre las interacciones con especies no objetivo, en particular, tortugas marinas, tiburones, y aves marinas;</i>	<i>Recognizing the need to collect scientific information on target species as well as comprehensive data on interactions with non-target species, in particular, sea turtles, sharks and seabirds;</i>
<i>Tomando nota de la necesidad de garantizar un tratamiento uniforme y equitativo de todos los buques atuneros que operan en el Área de la Convención;</i>	<i>Noting the need to ensure uniform and equitable treatment of all tuna-fishing vessels operating in the Convention Area;</i>
<i>Tomando nota de que todos los buques de cerco grandes que operan en el Área de la Convención están obligados a llevar observadores científicos a bordo, de conformidad con el Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines, y que la Comisión ha recomendado extender la cobertura por observadores a los buques cerqueros más pequeños de manera voluntaria;</i>	<i>Noting that all large purse-seine vessels operating in the Convention Area are required to carry scientific observers aboard, in accordance with the Agreement on the International Dolphin Conservation Program, and that the Commission has recommended the extension of observer coverage to smaller purse-seine vessels on a voluntary basis;</i>
<i>Tomando en cuenta que el personal científico de la CIAT y el Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental de la CIAT han recomendado reiteradamente al menos un 20% de cobertura por observadores en los buques palangreros que pescan atunes en el Área de la Convención, y que el Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental sugirió que la cobertura por observadores humanos podría ser complementada con</i>	<i>Taking into account that IATTC scientific staff and the IATTC Working Group on Bycatch have reiteratedly recommended at least 20% observer coverage on longline vessels fishing for tunas in the Convention Area, and that the Working Group on Bycatch suggested that human observer coverage could be supplemented by electronic monitoring systems (EMS) in order to achieve that goal; and</i>
	<i>Noting that the Scientific Advisory Committee (SAC), at its 10th meeting in May 2019, determined that the appropriate measure of</i>

<p>sistemas de monitoreo electrónico (SME) para lograr ese objetivo; ¶</p> <p><i>Tomando nota</i> de que el Comité Científico Asesor (CCA), en su 10ª reunión en mayo de 2019, determinó que la medida apropiada del esfuerzo de pesca de palangre para calcular la cobertura por observadores es “número de anzuelos”=y</p>	<p>longline fishing effort for calculating observer coverage is “number of hooks” and</p>
<p><i>Reconociendo</i> los avances logrados por el personal científico de la CIAT en 2020 hacia la elaboración de estándares mínimos para el SME de las pesquerías palangreras y las oportunidades que ofrece la posible aplicabilidad de SME a los buques cerqueros más pequeños que actualmente no están obligados a llevar observadores científicos a bordo.</p>	<p><i>Acknowledging</i> the progress the IATTC Scientific Staff made in 2020 towards developing minimum standards for EMS of longline fisheries and the opportunities offered by the potential applicability of EMS to smaller purse-seiner vessels that currently are not required to carry scientific observers aboard.</p>
<p><i>Acuerda que:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A efectos de esta resolución, el esfuerzo de pesca de palangre se define como el número de días efectivos de pesca¹ o anzuelos calados. 2. La tarea principal del observador científico y/o el SME será registrar, de conformidad con los estándares de datos establecidos por el CCA, toda información biológica disponible, las capturas de especies de peces objetivo, la composición por especie, y toda información biológica disponible, así como cualquier interacción con especies no objetivo, tales como las tortugas marinas, aves marinas, y tiburones. 3. Cada Miembro y no Miembro Cooperante (CPC) asegurará que al menos 5% del esfuerzo de pesca realizado por sus buques pesqueros de palangre de más de 20 metros de eslora total lleve un observador científico. 4. Cada CPC procurará asegurar que la cobertura por observadores sea representativa de las actividades de su flota, incluyendo en términos de configuración de las artes de pesca, especies objetivo y áreas de 	<p><i>Agrees that:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. For the purposes of this Resolution, longline fishing effort is defined as the number of <u>effective days of fishing</u>² or hooks deployed. 2. The main task of the scientific observers and/or EMS shall be to record, consistent with data standards established by the SAC, any available biological information, the catches of targeted fish species, species composition, and any available biological information, as well as any interactions with non-target species such as sea turtles, seabirds and sharks. 3. Each Member and Cooperating Non-Member (CPC) shall ensure that at least 5% of the fishing effort made by its longline fishing vessels greater than 20 meters length overall carries a scientific observer. 4. Each CPC shall endeavor to ensure that observer coverage is representative of the activities of its fleet, including in terms of gear configuration, target species and fishing areas. 5. CPCs shall: <ol style="list-style-type: none"> a. Ensure that the minimum level of coverage is met;

¹ Tal como lo definió el SAC-03 en 2012

² As defined by SAC-03 in 2012

pesca.

5. Los CPC deberán:

- a. Asegurar que se cumpla el nivel mínimo de cobertura;
- b. Tomar todas las medidas necesarias para garantizar que los observadores puedan realizar sus tareas de manera competente y segura;
- c. Procurar asegurar que los observadores alternen buques entre sus asignaciones;
- d. Asegurar que el buque al que esté asignado el observador le facilite alimento y alojamiento adecuados durante la asignación del observador al mismo nivel que los oficiales, en caso posible. Los capitanes de los buques asegurarán que los observadores reciban toda la cooperación necesaria para realizar sus tareas de manera segura, incluyendo facilitarles el acceso, según sea necesario, a la captura retenida y a la captura que se va a descartar.

6. Los requisitos de notificación establecidos por el CCA de conformidad con C-11-08 se encuentran en el Anexo A. El CCA podrá decidir modificar estos requisitos de notificación o establecer nuevos cuando lo considere necesario y lo notificará a la Comisión, según proceda, para aprobación en la reunión anual subsiguiente de la CIAT.

7. Los CPC remitirán al director, a más tardar el 30 de junio de cada año, los datos operacionales recolectados por observadores del año anterior, en consonancia con los Estándares Mínimos de Notificación de Datos (Anexo B).

8. Salvo que el CCA especifique lo contrario, los CPC remitirán otros informes en el marco de la presente resolución antes del 31 de marzo de cada año.

9. **En el primer trimestre de 2021**, el personal científico de la CIAT **organizará**, en consulta con los CPC, ~~preparará un proyecto de propuesta para el desarrollo de estándares mínimos para la implementación de un SME para las flotas palangreras, tomando en cuenta la experiencia de los CPC que están implementando SME en~~

- b. Take all necessary measures to ensure that observers are able to carry out their duties in a competent and safe manner;
- c. Endeavor to ensure that observers alternate vessels between their assignments;
- d. Ensure that the vessel on which an observer is placed provide suitable food and lodging during the observer's deployment at the same level as the officers, where possible. Vessel masters shall ensure that all necessary cooperation is extended to observers in order for them to carry out their duties safely, including providing access, as required, to the retained catch, and catch which is intended to be discarded.

6. The reporting requirements established by the SAC pursuant to resolution C-11-08 can be found in Annex A. The SAC may decide to modify these reporting requirements or establish new ones whenever deemed necessary and shall notify the Commission as appropriate for endorsement at the subsequent annual meeting of the IATTC.

7. CPCs shall submit operational data collected by observers from the previous year, consistent with the Minimum Data Reporting Standards (Annex B), to the Director no later than June 30 of each year.

8. Unless otherwise specified by the SAC, CPCs shall submit other reporting under this Resolution by 31 March of each year.

9. **In the first quarter of 2021**, the IATTC Scientific Staff **will organise**, in consultation with CPCs, ~~shall prepare a draft proposal for the development of minimum standards for the implementation of an EMS for the longline fleets, taking into account the experience of CPCs that are implementing EMS on longline vessels and progress~~

<p>buques palangreros y los avances logrados en otras OROP atuneras, para presentar a la reunión del CCA en 2020 un taller sobre monitoreo electrónico para discutir los objetivos, el alcance, los estándares mínimos y la estructura del programa de SME con el fin de presentar los resultados del taller en la 12ª reunión del CCA en 2021.</p>	<p>made in other tuna RFMOs, to be submitted to the SAC meeting of 2020. a workshop on electronic monitoring to discuss objectives, scope, minimum standards and structure of the EMS program with the aim to present the results of the workshop at the 12th meeting of the SAC in 2021.</p>
<p>10. El CCA, en consulta con el personal científico de la CIAT, presentará recomendaciones a la Comisión sobre esta propuesta a la Comisión estándares de monitoreo electrónico para su consideración en su reunión anual en 2020 2021.</p>	<p>10. The SAC, in consultation with the IATTC Scientific Staff, shall present to the Commission recommendations on this proposal to the Commission standards on electronic monitoring for its consideration at its annual meeting in 2020 2021.</p>
<p>Anexo A: Informe sumario anual (establecido por SAC-10) Anexo B: Estándares Mínimos de Notificación de Datos (dos opciones, establecidas por SAC-08) Opción 1 (armonizada con la WCPFC) Opción 2 (formularios de observadores en palangreros desarrollados por la CIAT)</p>	<p>Annex A: Annual Summary Reporting (established by SAC-10) Annex B: Minimum Data Reporting Standards (2 options, established by SAC-08) Option 1 (harmonized with WCPFC) Option 2 (IATTC-developed longline observer forms)</p>

ANEXO A

Formato para los informes sumarios anuales sobre información de la flota y datos de observadores para buques palangreros >20 m de eslora total que operan en el OPO; adoptado por la 10ª Reunión del Comité Científico Asesor de la CIAT, mayo de 2019.

Miembro o no Miembro Cooperante	País
---------------------------------	------

INFORMACIÓN DE LA FLOTA (buques >20 m)									
	Todos los tipos de lances combinados			Lances someros (<15 APC/AEF ³ o <100 m profundidad máx. de los anzuelos)			Lances profundos (≥15 APC/AEF o ≥100 m profundidad máx. de los anzuelos)		
Periodo cubierto	Rango de fechas dd/mm/aaaa–dd/mm/aaaa			Rango de fechas dd/mm/aaaa–dd/mm/aaaa			Rango de fechas dd/mm/aaaa–dd/mm/aaaa		
Área de pesca	de (XXX)°O a (XXX)°O y de (XXX)°S/N a (XXX)°S/N			de (XXX)°O a (XXX)°O y de (XXX)°S/N a (XXX)°S/N			de (XXX)°O a (XXX)°O y de (XXX)°S/N a (XXX)°S/N		
	Total flota	Observado	% observado	Total flota	Observado	% observado	Total flota	Observado	% observado
Núm. de buques que pescaron									
Núm. de viajes									
Núm. de días efectivos de pesca									
Núm. de lances									
Núm. de anzuelos (en miles) <i>Si se desconoce, núm. aprox. de anzuelos/lance, marcándolo con un *</i>									
Tipo/tamaño de anzuelo predominante ⁴ (Código CIAT)									
Tipo de cebo predominante ⁵									

³ Anzuelos por canasta/Anzuelos entre flotadores

⁴ "Predominante" significa el más común, por ejemplo, >50%

⁵ Código de cebos: SQ – calamar (por ejemplo, cefalópodos), M – caballa (por ejemplo, *Scomber spp.*), A – señuelo artificial (por ejemplo, cebo de plástico)

Anexo B, Opción 1.

Campo de datos	Descripción/instrucciones/comentarios
INFORMACIÓN GENERAL DEL BUQUE Y DEL VIAJE	
IDENTIFICACIÓN DEL BUQUE	
Nombre del buque	Nombre, incluyendo todos los números u otros caracteres.
Matrícula de pabellón	El número asignado al buque por las autoridades de su Estado de Pabellón.
Señal de llamada de radio internacional	Si procede.
Armador/empresa armadora del buque	Nombre (individuo o compañía) e información de contacto, si está disponible, del armador del buque.
Número de la Organización Marítima Internacional (OMI) o de Lloyd's Register (LR)	Si procede.
INFORMACIÓN DEL VIAJE DEL BUQUE	
Fecha y hora de zarpe del puerto	Fecha y hora en que el buque zarpa del puerto para iniciar su viaje de pesca.
Puerto de zarpe	Incluya el nombre del puerto y del país.
Fecha y hora de regreso a puerto	Fecha y hora en que el buque regresa al puerto al final de su viaje.
Puerto de regreso	Incluya el nombre del puerto y del país.
INFORMACIÓN DEL OBSERVADOR	
Nombre del observador	Nombre completo.
Proveedor del observador	Nombre de la organización u organismo que emplea al observador y lo asignó al buque.
Fecha, hora y lugar de embarque	Fecha, hora y lugar donde el observador aborda el buque para comenzar su viaje.
Fecha, hora y lugar de desembarque	Fecha, hora y lugar donde el observador desembarca del buque y concluye sus deberes de observador.
INFORMACIÓN DE LA TRIPULACIÓN	
Nombre del Capitán	Nombre completo.
Nombre del Patrón de Pesca	Nombre completo.
Número total de tripulantes	Número total de personas a bordo del buque, excluyendo al observador.

CARACTERÍSTICAS DEL BUQUE	
Nota: Estas características sólo necesitan ser anotadas si lo que se observa difiere de las especificaciones reflejadas en el registro de buques de la CIAT.	
Capacidad de bodega del buque	Capacidad total combinada, en toneladas métricas (t), de los congeladores, bodegas y cualquier otra área del buque que se pueda usar para almacenar la captura.
Tipo de congelador	Algunos buques pueden tener más de un tipo de congelador. Especifique todos los tipos presentes.
Eslora total (especifique la unidad)	La eslora total (LOA) generalmente se puede encontrar en los planos del buque u otros documentos.
Tonelaje (especifique la unidad)	El tonelaje del buque, tal como está registrado en los documentos de registro del buque; puede expresarse como Tonelaje Bruto (TB) o Tonelaje de Registro Bruto (TRB).
Potencia del motor (especifique la unidad)	La potencia del motor por lo general figura en los planos del buque.
DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS DEL BUQUE	
Indique "Sí" si lo hay, "No" si no lo hay. Si hay más de uno, indique el número total.	
Radares	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Ecosonda	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Sistema de Posicionamiento Global (GPS)	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Graficador de ruta	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Fax meteorológico	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Indicador de temperatura superficial del mar (TSM)	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Sonar	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Radioboyas o boya satelitales	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Medidor de corriente Doppler	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Batitermógrafo desechable (XBT)	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay.
Servicios de comunicación satelital (teléfono/fax/correo electrónico)	Indique todos los números satelitales del buque si éste cuenta con comunicaciones satelitales a bordo.
Servicios de información pesquera	"Sí" si lo hay, "No" si no lo hay. Por favor indique también el servicio de información utilizado.
Sistema de Seguimiento de Buques	Indique el/los tipo(s) de VMS usado(s) en el buque (por ejemplo,

(VMS)	INMARSAT, ARGOS, etc.).
Método de refrigeración	Especifique todos los tipos de refrigeradores usados en el buque.
CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL ARTE	
Material de la línea principal	Enumere los materiales de la línea principal del buque (por ejemplo, Kuralon, nylon trenzado, nylon de monofilamento, etc.).
Longitud de la línea principal (especifique la unidad)	Longitud total de la línea principal cuando está completamente calada.
Diámetro de la línea principal (especifique la unidad)	
Material(es) de las líneas secundarias	Una línea secundaria puede consistir en un tipo de material como monofilamento o puede estar hecha de muchos materiales diferentes como nylon trenzado, reinal de acero, monofilamento, etc. Si se utilizan tipos diferentes en diferentes posiciones de las líneas secundarias, por favor descríbalos.
CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DEL ARTE	
Reinal de acero	A nivel de viaje , indique “Sí” o “No” si el buque usa reinales de acero en algunas o todas sus líneas. Si se usan reinales de acero en todas las líneas durante el viaje, registre “TODAS LAS LÍNEAS”. Si el buque usó reinales de acero en las líneas secundarias en ciertas posiciones, describa la configuración. Por ejemplo, “se usaron reinales de acero en la primera y décima línea secundaria de cada canasta”. Si la proporción de reinales de acero varía en un viaje, registre el promedio basado en una muestra de diez canastas de un rango de lances.
Remolque de línea principal	¿El buque utiliza un instrumento para remolcar la línea principal después del lance o se hace a mano?
Remolque de líneas secundarias	¿El buque utiliza un instrumento especial para enrollar las líneas secundarias?
Lanzador de línea	¿El buque usa un lanzador de línea?
Lanzador de cebo automático	¿El buque usa un lanzador de cebo o el cebo y las líneas se lanzan por la borda manualmente?
Sujetador automático de líneas secundarias	¿El buque tiene un mecanismo automático que sujeta las líneas secundarias a intervalos regulares o se hace a mano?
Tipo de anzuelo(s)	Para cada lance , registre el tipo de anzuelo(s) usado, utilizando los códigos en el catálogo de anzuelos (por ejemplo, anzuelos J, anzuelos circulares, anzuelos circulares doblados, etc.).
Tamaño de anzuelo(s)	Para cada lance , registre el tamaño de los anzuelos usados. Si no está seguro, pregunte al contraamaestre o consulte un catálogo de

	anzuelos.
Líneas tori (espantapájaros)	Para cada lance , registre si el buque usa líneas espantapájaros durante los lances. En caso afirmativo, cuántas y su longitud.
Calado lateral con cortinas de aves y líneas secundarias con pesos	Para cada lance , registre si el buque usó calado lateral con una cortina de aves en combinación con líneas secundarias con pesos.
Líneas secundarias con pesos	Para cada viaje en donde se usen líneas secundarias con pesos, registre la masa del peso sujetado a la línea. Si se usa más de un tipo de peso durante un viaje, describa cada uno e indique la proporción basada en una muestra de diez canastas de un rango de lances.
Líneas tiburonerías	Para cada lance , registre el número de líneas tiburonerías (líneas secundarias que salen directamente de los flotadores de palangre o las líneas colgantes) observadas. De ser posible, registre la longitud de esta línea para cada lance.
Cebo teñido de azul	Para cada lance , registre si el buque usó cebo teñido de azul
Distancia entre el peso y el anzuelo (en metros)	Para cada lance , registre la distancia, en metros, de donde el peso está sujetado a la línea secundaria al ojal del anzuelo.
Lanzador de línea de calado profundo	Para cada lance , registre si el buque usó un lanzador de línea de calado profundo.
Control de despojos	Para cada lance , registre si el buque usó control de despojos.
Fecha y hora del comienzo del lance	Para cada lance , registre la fecha y hora en que la primera boya es lanzada al agua para comenzar el calado de la línea.
Latitud y longitud del comienzo del lance	Para cada lance , registre la información del GPS al momento de lanzar la primera boya al agua.
Fecha y hora del fin del lance	Para cada lance , registre la fecha y hora en que la última boya (por lo general tiene una radiobaliza sujeta) al final de la línea principal es lanzada al agua.
Latitud y longitud del fin del lance	Para cada lance , registre la información del GPS al momento de lanzar la última boya al agua.
Número total de canastas o flotadores	Para cada lance , registre el número de canastas utilizadas. Una canasta es la suma de todos los anzuelos calados entre dos boyas en un palangre; normalmente es igual que el número de flotadores menos uno.
Número de anzuelos por canasta (número de anzuelos entre boyas)	Para cada lance , registre la cantidad de anzuelos calados de una boya a otra; el número es normalmente constante a lo largo de la línea, pero puede variar en algunos casos. Además, si el buque también cala una línea secundaria en la boya, también cuente esto como un anzuelo entre boyas.

Número total de anzuelos utilizados	Para cada lance , registre cuántos anzuelos se utilizaron. Por lo general esto se calcula multiplicando el número de canastas por el número de anzuelos por canasta.
Velocidad del lanzador de línea	Para cada lance en el que el buque use un lanzador de línea, registre la velocidad del lanzador. El lanzador por lo general tiene un indicador que muestra su velocidad, así como un indicador de sonido o de luz.
Longitud de la línea de flotadores	Para cada lance , registre la longitud de la línea que está sujeta a los flotadores. Por lo general permanece igual durante todo el viaje.
Distancia entre líneas secundarias	Para cada lance , registre la distancia entre los puntos de unión de las líneas secundarias con la línea principal. Esto se puede determinar fácilmente si el buque tiene un lanzador de línea con un indicador electrónico.
Longitud de las líneas secundarias	Para cada lance , mida la longitud de la muestra de la mayoría de las líneas secundarias usadas; algunas pueden variar ligeramente debido a reparaciones.
Registrador de profundidad y tiempo (TDR)	¿El buque usa TDR en su línea? En caso afirmativo, registre el número de TDR usados y su ubicación en la línea principal.
Número de barras luminosas	Para cada lance , indique si el buque usa barras luminosas en su línea, registre el número usado, y si es posible, información sobre su ubicación (por ejemplo, “usadas en la primera y décima línea secundaria desde el flotador”).
Especie objetivo	¿Cuál es la especie objetivo del buque? Atún (BET, YFT), pez espada, tiburones, etc.
Especie de cebo	Para cada lance , registre la especie de cebo usada: sardina, calamar, cebo artificial, etc.
Fecha y hora del comienzo del remolque	Para cada lance , registre la fecha y hora en que la primera boya de la línea principal se saca del agua para comenzar el izado.
Fecha y hora del fin del remolque	Para cada lance , registre la fecha y hora en que la última boya de la línea principal se saca del agua para finalizar el izado.
Número total de canastas/flotadores monitoreados por el observador en un solo lance	Para cada lance , registre cuántos flotadores o canastas fueron monitoreados por el observador.
INFORMACIÓN DE CAPTURA POR LANCE	
Número del anzuelo (posición entre flotadores)	Para cada captura individual, registre el número del anzuelo en que se capturó el animal, contando desde el último flotador subido a bordo.
Especie	Use el código de especie de la FAO.

Talla del pez	Mida la talla del espécimen, usando el enfoque de medición recomendado para la especie.
Código de medición de talla	Registre el tipo de medición de talla usado con el código de medición correspondiente. Por ejemplo, todos los atunes se miden de la punta de la mandíbula superior a la furca caudal: código de medición UF.
Sexo	Determine el sexo de la especie si es posible. Si intenta determinar el sexo sin éxito, regístrelo como "I" para indeterminado; si no intenta determinar el sexo, regístrelo como "D" para desconocido.
Condición al ser capturado	Para las especies de captura incidental (por ejemplo, tiburones, tortugas marinas, aves marinas, mamíferos marinos, etc.), registre la ubicación del anzuelo (es decir, enganchado en la boca, profundo (garganta/estómago), externo).
Destino	Registre el destino final de la captura usando el código correspondiente (por ejemplo, retenida, descartada, etc.).
Condición al ser liberado	Si es liberado, registre la condición del animal al devolverlo al mar.
Información de recuperación de marcas	Registre cuanta información sea posible de cualquier marca recuperada.
ESPECIES DE INTERÉS ESPECIAL	
Tortugas marinas, mamíferos marinos, aves marinas y tiburones	
INFORMACIÓN GENERAL	
Tipo de interacción	Indique el tipo de interacción (por ejemplo, enredado, enganchado internamente, enganchado externamente, interacción con buque solamente, etc.).
Fecha y hora de la interacción	Registre la fecha y hora de la interacción.
Latitud y longitud de la interacción	Registre la ubicación de la interacción.
Código de especie de la tortuga, mamífero marino o ave marina.	Use el código de especie de la FAO.
DESCARGA EN CUBIERTA	
Talla	Mida la talla, en centímetros.
Código de medición de talla	Mida usando el método de medición determinado para esa especie.
Sexo	Determine el sexo del animal si es posible.
Peso estimado de las aletas (para tiburones)	Pese las aletas por separado si la tripulación aleteó al tiburón. Si no hay báscula, estime el peso.
Peso estimado del cuerpo (para	Pese el cuerpo del tiburón sin aletas. Si no hay básculas disponibles, se descartó el cuerpo o si es demasiado grande para manipular,

tiburones)	estime el peso.
Condición al ser descargado en cubierta	Registre la condición del animal al ser descargado en cubierta, usando el código correspondiente.
Condición al ser liberado	Si es liberado, registre la condición del animal al momento de liberación, usando el código correspondiente.
Información de recuperación de marcas	Registre cuanta información sea posible de cualquier marca recuperada.
Información de liberación de marcas	Registre cuanta información sea posible de cualquier marca colocada en la especie antes de liberarla.

ANEXO B (Opción 2)

REGISTRO DE APAREJOS PALANGREROS

F2

EMBARCACION: _____ MUESTREO: _____ OBSERVADOR: _____

Matrícula		Eslora	m	Cap. combustible	galón	Num. tripulantes	
Armador		Manga	m	Combustible usado	galón	Capacidad agua	galón
Capitán		Puntal	m	Tipo de Combustible		Conservación de captura	
Fecha y hora zarpe		Distancia cubierta-agua	m	Tipo (fibra-bote)		Si la embarcación es fibra, ↓ nombre del B/P ↓	
Fecha y hora arribo		Cap. bodega	TM	Num. fibras de remolque			
Puerto zarpe		Motor prin.		Equipos de navegación y pesca:			
Puerto arribo		Motor aux.					

Características	Cantidad	Material *	Diámetro	Longitud	Color *	Distancia entre anz. ↓	Máx anzuelos en la línea ↓	Número de lampos/mechero ↓	Número de radio boyas ↓
Línea madre			mm	m n		bz			
Reinal superior			mm	bz		Pesos en la línea madre: Si () No ()		Recogida de la línea A mano ()	
Reinal medio			mm	bz		Unión de orinques con línea madre: Nudos () Snaps ()		Carrete manual ()	
Reinal inferior			mm	bz				Carrete hidráulico () Otro _____ ()	
Orinque				cm		Diagrama arte de pesca			
Boya		cm							
Bandera									
Flotador		cm							

Anzuelos	Tipo (J / C)	Tamaño	J-recto ó J-doblado	Material*	Marca	Viraje	Argolla (Si / No)	Otro detalle	Observaciones
Anz. A									
Anz. B									
Anz. C									

* Listado de códigos

REGISTRO DE LANCE PALANGRERO

F3

EMBARCACION: _____ MUESTREO: _____ OBSERVADOR: _____

No. Lance	LANCE		RECOGIDA		Número anzuelos al mar por tipo:	Anz. A	Anz. B	Anz. C	Tipo de carnada	% del total
	Inicio	Fin	Inicio	Fin		A	B	C		
↓ Fecha ↓	LAT								Carnada 1	
	LON				No. total anzuelos al mar:				Carnada 2	
	HORA				No. anzuelos perdidos:				Carnada 3	
Pesca Objetivo	Lance ¿Especial? <input type="checkbox"/>	Si	Dirección recogida Inicio a fin <input type="checkbox"/>	Temp. agua	No. anz. entre flot.	Profundidad de los anz. bz	Palangre de fondo? Si No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
	¿Patrullado? <input type="checkbox"/>		Fin a inicio <input type="checkbox"/>							

Observaciones:

No. Lance	LANCE		RECOGIDA		Número anzuelos al mar por tipo:	Anz. A	Anz. B	Anz. C	Tipo de carnada	% del total
	Inicio	Fin	Inicio	Fin		A	B	C		
↓ Fecha ↓	LAT								Carnada 1	
	LON				No. total anzuelos al mar:				Carnada 2	
	HORA				No. anzuelos perdidos:				Carnada 3	
Pesca Objetivo	Lance ¿Especial? <input type="checkbox"/>	Si	Dirección recogida Inicio a fin <input type="checkbox"/>	Temp. agua	No. anz. entre flot.	Profundidad de los anz. bz	Palangre de fondo? Si No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
	¿Patrullado? <input type="checkbox"/>		Fin a inicio <input type="checkbox"/>							

Observaciones:

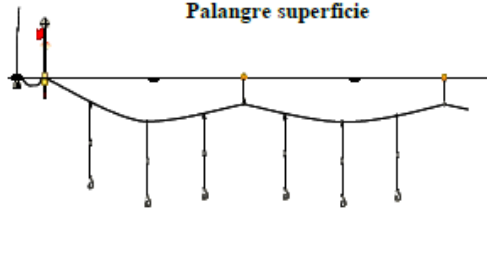

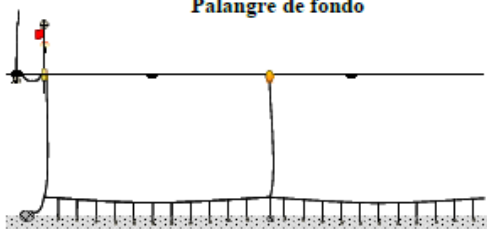
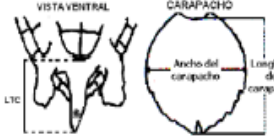
No. Lance	LANCE		RECOGIDA		Número anzuelos al mar por tipo:	Anz. A	Anz. B	Anz. C	Tipo de carnada	% del total
	Inicio	Fin	Inicio	Fin		A	B	C		
↓ Fecha ↓	LAT								Carnada 1	
	LON				No. total anzuelos al mar:				Carnada 2	
	HORA				No. anzuelos perdidos:				Carnada 3	
Pesca Objetivo	Lance ¿Especial? <input type="checkbox"/>	Si	Dirección recogida Inicio a fin <input type="checkbox"/>	Temp. agua	No. anz. entre flot.	Profundidad de los anz. bz	Palangre de fondo? Si No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
	¿Patrullado? <input type="checkbox"/>		Fin a inicio <input type="checkbox"/>							

Observaciones:

REGISTRO DE TORTUGAS

(Anote avistamientos solamente de las tortugas carey, cabezona y laúd)

EMBARCACION: _____ MUESTREO: _____ OBSERVADOR: _____

Fecha	Hora	No. Lance	Especie	Sexo	LCC ¹ (cm)	ACC ² (cm)	Cola LTC (cm)	Anzuelo A B C	Color del flotador más cercano*					
Posición:		Latitud	Longitud											
Estado*()		Enredo*()	Enganche*()		Destino*()		Observaciones:							
Ubicación de la tortuga en relación al arte					Localización del anzuelo y enredo de la tortuga									
<p>Palangre superficie</p> 										Marca Antigua 1:				
<p>Palangre de fondo</p> 										Marca Antigua 2:				
					Marca Nueva 1:									
					Marca Nueva 2:									
					<p>VISTA VENTRAL CARAPACHO</p> 									
¹ LCC: Largo curvo caparazón ² ACC: Ancho curvo caparazón														

* Listado de códigos

Annex A.

Template for annual summary reports on fleet information and observer data for longline vessels >20 m LOA operating in the EPO

(adopted by the 10th Meeting of the IATTC Scientific Advisory Committee, May 2019)

CPC	Name
-----	------

FLEET INFORMATION (vessels >20 m LOA)									
	Both set types combined			Shallow sets (<15 HPB/HBF ¹ or <100 m max hook depth)			Deep sets (≥15 HPB/HBF or ≥100 m max hook depth)		
	Period covered	Date range DD-MMM-YY – DD-MMM-YY			Date range DD-MMM-YY – DD-MMM-YY			Date range DD-MMM-YY – DD-MMM-YY	
Area fished	from (XXX) ^o W to (XXX) ^o W and from (XX) ^o S/N to (XX) ^o S/N			from (XXX) ^o W to (XXX) ^o W and from (XX) ^o S/N to (XX) ^o S/N			from (XXX) ^o W to (XXX) ^o W and from (XX) ^o S/N to (XX) ^o S/N		
	Total Fleet	Observed	% observed	Total Fleet	Observed	% observed	Total Fleet	Observed	% observed
No. of vessels that fished									
No. of trips									
No. of effective days fishing									
No. of sets									
No. of hooks (in thousands) <i>(If unknown, approx. no. of hooks/set, using a *)</i>									
Predominant ² hook type/size (IATTC code)									
Predominant bait type ³									

¹ Hooks per basket / Hooks between floats

² 'Predominant' means most common, i.e., >50%

³ Bait codes: SQ – squid; F – fishes (e.g. *Scomber* spp.); A – artificial lure (e.g. plastic jig)

Annex B, Option 1.

Data field	Description/Instructions/Comments
GENERAL VESSEL AND TRIP INFORMATION	
VESSEL IDENTIFICATION	
Name of vessel	Name, including all numbers or other characters
Flag Registration Number	The number issued to the vessel by the authorities of its flag State.
International Radio Call Sign	If issued.
Vessel Owner/Company	Name (individual or company) and contact information, if available, of the vessel owner.
International Maritime Organization 'IMO' or Lloyd's Register number 'LR'	If issued.
VESSEL TRIP INFORMATION	
Date and time of departure from port	The date and time the vessel leaves port to start its fishing trip.
Port of departure	Include both the port name and country.
Date and time of return to port	The day and time the vessel returns to a port at the completion of its trip.
Port of return	Include both the port name and country.
OBSERVER INFORMATION	
Observer name	Full name.
Observer provider	Name of the organization or agency that employs the observer and has placed him on the vessel.
Date, time and location of embarkation	The date, time, and location where the observer boards the vessel to start his trip.
Date, time and location of disembarkation	The date, time, and location where the observer leaves the vessel and concludes his observer duties.
CREW INFORMATION	
Name of captain	Full name.
Name of fishing master	Full name.
Total number of crew	Total number of people aboard the vessel, excluding the observer
VESSEL CHARACTERISTICS	
Note: These characteristics only need to be noted if what is observed differs from specifications reflected on the IATTC vessel register.	
Vessel fish hold capacity	The total combined capacity, in metric tons (MT), of the vessel freezers, wells, and any other areas that can be used to store catch.
Freezer type	Some vessels may have more than one type of freezer. List all types present.
Length Over All (specify unit)	The "LOA" can typically be found in the vessel plans or other documents.
Tonnage (specify unit)	The vessel tonnage, as recorded in the vessel's registration documents; may be expressed as Gross Tonnage (GT) or Gross Register Tonnage (GRT).
Engine power (specify unit)	The engine power is typically listed in the vessel plans.
VESSEL ELECTRONICS	
Indicate "Yes" if present, "No" if absent. If more than one of type is present, indicate the total number present	
Radars	"Yes" if present, "No" if absent.
Depth Sounder	"Yes" if present, "No" if absent.
Global Positioning System (GPS)	"Yes" if present, "No" if absent.
Track Plotter	"Yes" if present, "No" if absent.

Data field	Description/Instructions/Comments
Weather Facsimile	"Yes" if present, "No" if absent.
Sea Surface Temperature (SST) gauge	"Yes" if present, "No" if absent.
Sonar	"Yes" if present, "No" if absent.
Radio/ Satellite Buoys	"Yes" if present, "No" if absent.
Doppler Current Meter	"Yes" if present, "No" if absent.
Expendable Bathythermograph (XBT)	"Yes" if present, "No" if absent.
Satellite Communications Services (Phone/Fax/Email)	Indicate all the vessel Satellite numbers if the vessel has Satellite communications on board
Fishery information services	"Yes" if present, "No" if absent. Please also list the information service used.
Vessel Monitoring System	Indicate the type(s) of VMS used on the vessel (e.g. INMARSAT, ARGOS, etc.)
Refrigeration Method	List all refrigerator types used on the vessel.
GENERAL GEAR CHARACTERISTICS	
Mainline material	List the of the mainline used by the vessel (e.g. Kuralon, Braided nylon, Monofilament Nylon, etc.).
Mainline length (specify unit)	The total length of the mainline when it is fully set
Mainline diameter (specify unit)	
Branch line material(s)	A branch line can consist of one type of material like monofilament or it can be made up of many different materials like braided nylon wire trace and mono filament, etc. If different types are used in different branch line positions, please describe.
SPECIAL GEAR CHARACTERISTICS	
Wire trace	At the trip level indicate "Yes" or "No" -if the vessel uses wire traces on some or all of its lines. If wire traces used on all lines during the trip then record "ALL LINES." If the vessel used wire traces on certain branch line positions during the trip, describe the configuration. For example, "wire traces were used on first and tenth branch lines of each basket". If the proportion of leaders that are wire varies within a trip, record the average based on a sample of ten total baskets from a range of sets.
Mainline hauler	Does the vessel use an instrument to haul in the main line after it is set or is the line hauled by hand?
Branch line hauler	Does the vessel use a special hauler to coil branch lines?
Line shooter	Does the vessel use a line shooter?
Automatic bait thrower	Does the vessel use a bait thrower or are bait and branch lines thrown overboard manually?
Automatic branch line attached	Does the vessel have an automatic branch line mechanism that attaches the branch at regular intervals or is this done manually?
Hook type	For each set , record the type of hook or hooks used, using the codes in the hook catalogue (e.g. J hooks, circle hooks, offset circle hooks, etc.)
Hook size	For each set , record the size of the hooks used. If not sure, ask the bosun or refer to a hook catalogue.
Tori Lines	For each set , record whether the vessel uses Tori lines when setting; if yes, how many and their length.
side setting with bird curtain and weighted branch lines	For each set , record whether the vessel used side-setting with a bird curtain in combination with weighted branch lines.

Data field	Description/Instructions/Comments
Weighted branch lines-	For each trip where weighted branch lines are used, record the mass of the weight attached to the branch line. If more than one type of weighting is used during a trip, describe each type and indicate the proportion based on a sample of ten baskets from a range of different sets.
Shark lines	For each set , record the number of shark lines (branch lines running directly off the longline floats or drop lines) observed. Where possible, record the length of this line for each set.
Blue dyed bait	For each set , record whether the vessel used blue-dyed bait.
Distance between weight and hook (in meters)	For each set , record the distance in meters from where the bottom of the weight is attached on the branch line to the eye of the hook.
Deep setting line shooter	For each set , record whether the vessel used a deep setting line shooter.
Management of offal discharge	For each set , record whether the vessel used the management of offal discharge.
Date and time of start of set	For each set , record the date and time the first buoy is thrown into the water to start the setting of the line.
Latitude and Longitude of start of set	For each set , record the GPS reading at the time the first buoy is thrown into the water
Date and Time of end of set	For each set , record the date and time the last buoy (usually has radio beacon attached) at the end of the mainline is thrown into the water
Latitude and Longitude of end of set	For each set , record the GPS reading at the time the last buoy is thrown into the water
Total number of baskets or floats	For each set , record the number of baskets utilized. A basket is the sum of all the hooks set between two buoys on a longline; usually it is the same as the number of floats set minus one.
Number of hooks per basket (number of hooks between buoys)	For each set , record how many hooks set from one buoy to another, the number is usually constant along the line, but can vary in some cases, also if the vessel also sets a branch line on the buoy, count this as a hook between floats as well.
Total number of hooks used	For each set , record how many hooks were used. This is typically calculated by multiplying number of baskets by the number of hooks per basket.
Line shooter speed	For each set where the vessel uses a line shooter, record the shooter speed. The shooter will normally have an indicator to show its running speed, as well as a sound indicator or light, that beeps at a regular interval, when it is time to attach a branch line.
Length of float-line	For each trip , record length of the line that is attached to the floats, get a coil and measure the length. It usually remains the same throughout the trip.
Distance between branch-lines	For each set , record the distance between branch line attachments to the mainline. This can be determined easily if vessel has a line shooter with electronic attachment indicator.
Length of branch-lines	For each set , measure the length of a sample of the majority of branch lines used, some may vary slightly due to repairs.
Time-depth recorders (TDRs)	Does the vessel use TDRs on its line? If yes record the number of TDRs used it may use and their location along the mainline.?
Number of light-sticks	For each set , indicate whether the vessel uses light sticks on its line, record the number used, and where possible, information on

	the location (<i>e.g.</i> “used on first and tenth branch lines from the float”).
Target species	What species does the vessel target? Tuna (BET YFT), Swordfish, Sharks, etc.
Bait Species	For each set , record the bait species used Pilchard, Sardine, Squid, artificial bait, etc.
Date and time of start of haul	For each set , record the date and time the first buoy of the mainline is hauled from the water to start the haul.
Date and time of end of haul	For each set , record the date and time the last buoy of the mainline is hauled from the water to end the haul.
Total number of baskets, floats monitored by observer in a single set	For each set , record how many floats or baskets were monitored by the observer?
INFORMATION ON CATCH FOR EACH SET	
Hook number (location between floats)	For each individual capture, record the hook number that the animal is caught on, counting from the last float hauled on board.
Species	Use FAO species code.
Length of fish	Measure length of specimen, using the recommended measurement approach for the species.
Length measurement code	Reflect the type of length measurement taken using the appropriate measurement code. For example, all tunas are measured from the end of the upper Jaw to fork of the tail, measurement code UF.
Sex	Sex the species if possible. If an unsuccessful attempt is made to sex the individual, record “I” for indeterminate. If no attempt to sex the individual is made, record “U” for unknown.
Condition when caught	For bycatch species (<i>e.g.</i> sharks, sea turtles, seabird, marine mammals, etc.) also reflect hooking location [<i>i.e.</i> hooked in mouth, hooked deeply (throat/ stomach), and hooked externally].
Fate	Record the ultimate disposition of the capture using the appropriate code (<i>e.g.</i> retained, discarded, etc.)
Condition when released	If released, record the animal’s status when returned to the sea.
Tag recovery information	Record as much as information as possible on any tags recovered
SPECIES OF SPECIAL INTEREST	
Sea turtles, marine mammals, sea birds, and sharks	
GENERAL INFORMATION	
Type of interaction	Indicate the type of interaction (<i>e.g.</i> entangled, hooked internally, hooked externally, interaction with vessel only, etc.).
Date and time of interaction	Record ships date and time of interaction
Latitude and longitude of interaction	Record position of the interaction.
Species code of sea turtle, marine mammal, or seabird.	Use FAO codes for Species.
LANDED ON DECK	
Length	Measure length, in centimeters.
Length measurement code	Measure using the measure method determined for that species.
Sex	Sex the animal if possible.
Estimated fin weight (for sharks)	Weigh the fins separately if shark has been finned by crew. If no scales, estimate the weight.
Estimated carcass weight (for sharks)	Weigh the carcass of a finned shark. If no scales available, carcass is discarded, or if it is too large to handle, estimate the weight.
Condition when landed on Deck	Record the animal’s condition when landed on deck, using

Data field	Description/Instructions/Comments
	appropriate code.
Condition when released	If released, record the animal's condition at the time of release, using appropriate code.
Tag recovery information	Record as much as information as possible on any tags recovered
Tag release information	Record as much as information as possible on any tags placed on the species before release.

Annex B, Option 2.

LONGLINE GEAR FORM

F2

VESSEL: _____ SAMPLE No: _____ OBSERVER: _____

Registration		Length	m	Fuel capacity	gal	Number of crew	
Company name		Width	m	Fuel used	gal	Water capacity	gal
Captain Name		Draft	m	Type of fuel		Catch conserve method	
Departure date/time		Distance deck to water	m	Type (fibra-mother ship)		If the vessel is a 'fibra', name of mother ship ↓	
Arrival date/time		Well capacity	MT	Number of fibras			
Departure port		Main motor		Navigation and fishing equipment:			
Arrival port		Aux. motor					

Characteristics	Quantity	Material *	Diameter	Length	Color *	Distance btwn. hooks ↓	Max. hooks on mainline ↓	Number of lights ↓	Number of radio buoys ↓
Mainline			mm	Nm		bz			
Upper gangion			mm	fath		Mainline weights: Yes () No ()		Mainline retrieval By hand () Manual crank ()	
Middle gangion			mm	fath		Dropline connection to mainline: Knots () Snaps ()		Hydraulic crank () Other _____ ()	
Lower gangion			mm	fath		Fishing gear diagram			
Floatline / dropline				cm					
Buoy			cm						
Flag									
Float			cm						

Hooks	Type (J / C)	Size	J-straight/ J-curved	Material*	Manufacturer	Offset	Ring (Yes / No)	Other details	Observations
Hook A									
Hook B									
Hook C									

* Use numbers from code tables

LONGLINE SET FORM

F3

VESSEL: _____ SAMPLE No: _____ OBSERVER: _____

Set number	SET		RETRIEVAL		Number of hooks in the set by type:	Hook. A	Hook. B	Hook. C	Type of bait	% of total
	Start	End	Start	End						
	LAT								Bait 1	
↓ Date ↓	LON				Total no. of hooks in set:				Bait 2	
	TIME				No. of hooks lost:				Bait 3	
Target Fishery	Set Special? <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	Retrieval direction Start to end <input type="checkbox"/>	Sea surf. temp.	No. hooks btwn. floats	Avg. hook depth	Bottom longline? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>			
	Patrolled? <input type="checkbox"/>		End to start <input type="checkbox"/>			fath				

Observations:

Set number	SET		RETRIEVAL		Number of hooks in the set by type:	Hook. A	Hook. B	Hook. C	Type of bait	% of total
	Start	End	Start	End						
	LAT								Bait 1	
↓ Date ↓	LON				Total no. of hooks in set:				Bait 2	
	TIME				No. of hooks lost:				Bait 3	
Target Fishery	Set Special? <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	Retrieval direction Start to end <input type="checkbox"/>	Sea surf. temp.	No. hooks btwn. floats	Avg. hook depth	Bottom longline? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>			
	Patrolled? <input type="checkbox"/>		End to start <input type="checkbox"/>			fath				

Observations:

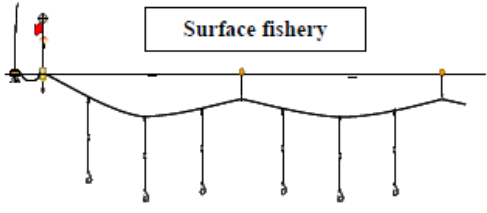
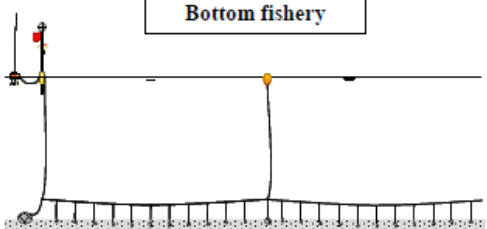
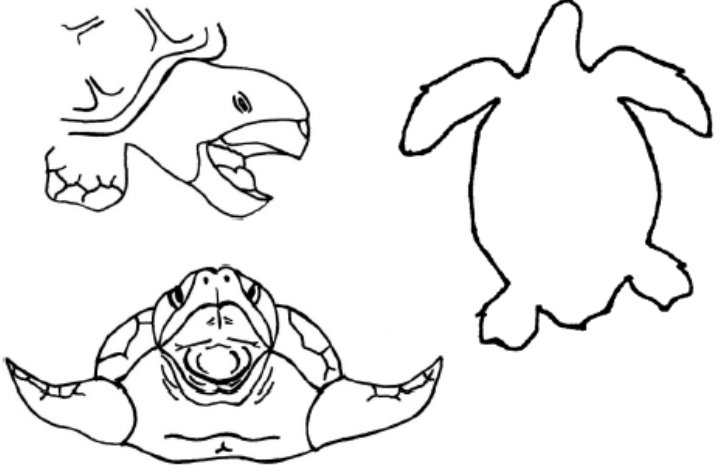
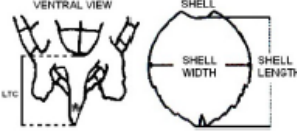
Set number	SET		RETRIEVAL		Number of hooks in the set by type:	Hook. A	Hook. B	Hook. C	Type of bait	% of total
	Start	End	Start	End						
	LAT								Bait 1	
↓ Date ↓	LON				Total no. of hooks in set:				Bait 2	
	TIME				No. of hooks lost:				Bait 3	
Target Fishery	Set Special? <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	Retrieval direction Start to end <input type="checkbox"/>	Sea surf. temp.	No. hooks btwn. floats	Avg. hook depth	Bottom longline? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>			
	Patrolled? <input type="checkbox"/>		End to start <input type="checkbox"/>			fath				

Observations:

TURTLE FORM

(Record turtle sightings only for hawksbill, loggerhead and leatherback turtles)

VESSEL: _____ SAMPLE No: _____ OBSERVER: _____

Date	Time	Set number	Species	Sex	CCL ¹ (cm)	CCW ² (cm)	Tail LIC (cm)	Hook A B C	Color of the nearest float or buoy*
Position:		Latitude		Longitude					
Condition *()		Entanglement *()		Hooking *()		Disposition*()		Observations:	
Turtle location in relation to the fishing gear				Hook location and turtle entanglement					
 <p>Surface fishery</p>				 <p>Bottom fishery</p>					
									
				Existing tag 1:					
				Existing tag 2:					
				New tag 1:					
				New tag 2:					
									
				¹ CCL: Curved carapace length ² CCW: Curved carapace width					

* Use numbers from code tables

